

Fahrmischer
Sicherheitsanforderungen
Deutsche Fassung prEN 12609 : 1996

DIN
EN 12609

Einsprüche bis 28. Feb 1997

ICS 91.220

Anwendungswarnvermerk
beachten!

Truck mixer - Safety requirements;
German version prEN 12609 : 1996

Bétonnières portées - Prescriptions de sécurité;
Version allemande prEN 12609 : 1996

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieser Norm-Entwurf beinhaltet die Deutsche Fassung des vom Technischen Komitee 151 "Bau- und Baustoffmaschinen - Sicherheit" des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten prEN 12609.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung dieser Norm sind vom Arbeitsausschuß "Betonmischer" im Fachbereich Bau- und Baustoffmaschinen des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen worden.

Vertreter der Behörden, der Berufsgenossenschaften sowie der Hersteller und Betreiber von Betonmischern waren an der Erarbeitung dieser Norm beteiligt.

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an den Normenausschuß Maschinenbau im DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Postfach 71 08 64, 60498 Frankfurt/Main.

Fortsetzung 15 Seiten prEN

Normenausschuß Maschinenbau (NAM) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

EUROPÄISCHE NORM

ENTWURF
prEN 12609

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPEENNE

September 1996

ICS

Deskriptoren:

Deutsche Fassung

Fahrmischer - Sicherheitsanforderungen

Truck mixers - Safety requirements

Bétonnières portées - Prescriptions de
sécurité

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN Mitgliedern zur CEN-Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B - 1050 Brüssel

© CEN 1996 Das Copyright ist allen CEN-Mitgliedern vorbehalten.

Ref. Nr. prEN 12609:1996 D

Inhalt

		Seite
	Vorwort	3
0	Einleitung	4
1	Anwendungsbereich	4
2	Normative Verweisungen	4
3	Definitionen - Terminologie - Symbole und Abkürzungen	5
4	Liste der signifikanten Gefährdungen	5
5	Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	6
6	Benutzerinformationen	10
Anhang A (Informativ)	Bilder	12
Anhang ZA (Informativ)	Zusammenhang dieser Europäischen Norm mit EU-Richtlinien	15

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen - Sicherheit“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines Mandats, das dem CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Für den Zusammenhang mit EU-Richtlinien, siehe informativer Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Der Anhang A ist informativ und enthält „Bilder“.

0 Einleitung

Diese Europäische Norm ist eine Typ C-Norm, wie in EN 292 definiert.

Die Art der Maschinen und die Gefährdungen, die behandelt werden, sind im Anwendungsbereich dieser Norm angegeben.

1 Anwendungsbereich

1.1 Fahrmischer sind Maschinen zum Transportieren und Mischen von Beton, Mörtel und ähnlichen Baustoffen sowie anderen im Betrieb nicht akut umweltgefährdenden Fließstoffen und Schüttgütern.

Sie bestehen im wesentlichen aus einer drehbaren Mischtrommel mit Antrieb aufgebaut auf Fahrzeugen oder Sattelanhängern, welche selbst in ihren Eigenschaften generell hinsichtlich z. B. Zulassung im öffentlichen Straßenverkehr, Fahreigenschaften und Sicherheit auf der Straße und im Gelände und Gesamtgewicht nicht unter diese Norm fallen. Selbstverständlich berühren solche anderen Zulassungsbedingungen oder Sicherheitsanforderung bei der Dimensionierung und den Gesamtabmessungen die eigentlichen Fahrmischeraufbauten.

Fahrmischeraufbauten können auch mit Betonpumpen, Verteilermasten, Förderbändern oder weiteren Sonderausstattungen kombiniert werden, welche selbst nicht unter die Norm fallen.

Fahrmischer werden von erwachsenem, unterwiesenem Personal betrieben.

Der Benutzer des Fahrmischeraufbaues ist im allgemeinen auch der Fahrzeugführer.

1.2 Diese Europäische Norm behandelt alle signifikanten Gefährdungen, die auf Fahrmischer zutreffen, wenn sie bestimmungsgemäß und entsprechend den Empfehlungen des Herstellers verwendet werden. Diese Europäische Norm spezifiziert die entsprechenden technischen Maßnahmen zur Beseitigung oder Verminderung der Risiken, die von den signifikanten Gefährdungen ausgehen.

1.3 Diese Norm gilt hauptsächlich für Maschinen, die nach dem Datum der Zustimmung durch CEN zu dieser Norm hergestellt wurden.

2 Normative Verweisungen

Diese europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Veröffentlichungen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Ausgabe der in Bezug genommenen Veröffentlichung.

EN 292-1 Sicherheit von Maschinen, Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleit-sätze - Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

EN 292-2 Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe allgemeine Gestaltungsleit-sätze - Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen